

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

**2020年4月24日(星期五)上午9時至10時45分；以及
下午3時15分至7時正在立法會綜合大樓會議室1舉行的會議**
Meeting to be held on Friday, 24 April 2020,
from 9:00 am to 10:45 am; and from 3:15 pm to 7:00 pm
in Conference Room 1 of Legislative Council Complex

出席名單
Attendance List

(截至2020年4月23日)
(As at 23 April 2020)

劉焱女士
財經事務及庫務局
常任秘書長(庫務)

Ms Alice LAU Yim
Permanent Secretary for Financial
Services and the Treasury (Treasury)

劉震先生
財經事務及庫務局副秘書長
(庫務)1

Mr Raistlin LAU Chun
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)1

議程第2項 – FCR(2019-20)10

**這項目請各委員批准香港天文台
開立以下2筆新承擔額 –**

- (a) **一筆為數 4,800 萬元的承擔額，用以更換大帽山的風暴探測天氣雷達；以及**
- (b) **一筆為數 9,000 萬元的承擔額，用以購置高性能電腦系統。**

潘偉榮先生
商務及經濟發展局副秘書長(工商)2

劉心怡女士
香港天文台助理台長(航空氣象服務)

陳營華先生
香港天文台高級科學主任(雷達及衛星氣象)

張冰先生
香港天文台高級科學主任(氣象預測系統)

Agenda item No. 2 – FCR(2019-20)10

This item invites Members to approve the creation of the following two new commitments for the Hong Kong Observatory –

- (a) **\$48 million for the replacement of the storm-detecting weather radar at Tai Mo Shan; and**
- (b) **\$90 million for the procurement of a high performance computer system.**

Mr Gary POON Wai-wing
Deputy Secretary for Commerce and Economic Development (Commerce and Industry) 2

Miss LAU Sum-ye
Assistant Director of the Hong Kong Observatory (Aviation Weather Services)

Mr CHAN Ying-wa
Senior Scientific Officer (Radar and Satellite Meteorology), Hong Kong Observatory

Mr CHEUNG Ping
Senior Scientific Officer (Meteorological Forecast Systems), Hong Kong Observatory

議程第3項 – FCR(2019-20)25

這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2019年5月7日會議上所提出的建議。

EC(2018-19)37 – 在司法機構開設5個常額職位，即3個區域法院法官司法職位(司法人員薪級第13點)，以加強家事法庭的司法人手編制；以及2個公務員職位，即1個首長級乙一級政務官職位(首長級薪級第4點)，以掌管新設的策劃及優質服務部，以及1個首長級丙級政務官職位(首長級薪級第2點)，以加強對司法機構政務處終審法院首席法官私人辦公室的首長級人員支援

劉嫣華女士
司法機構政務長

張淑婷女士
司法機構副政務長(運作)

蘇貝茜女士
司法機構副政務長(發展)

譚偉源先生
司法機構助理政務長(支援)

Agenda item No. 3 – FCR(2019-20)25

This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 7 May 2019.

EC(2018-19)37 – Creation of five permanent posts of three judicial posts of Judge of the District Court (JSPS 13) in the Judiciary to strengthen the judicial establishment of the Family Court; and two civil service posts of one Administrative Officer Staff Grade B1 (D4) to head a new Planning and Quality Division and one Administrative Officer Staff Grade C (D2) to strengthen directorate support for the Chief Justice's Private Office in the Judiciary Administration

Miss Emma LAU Yin-wah
Judiciary Administrator

Ms Wendy CHEUNG Shuk-ting
Deputy Judiciary Administrator
(Operations)

Miss Patricia SO Pui-sai
Deputy Judiciary Administrator
(Development)

Mr Jock TAM Wai-yuen
Assistant Judiciary Administrator
(Corporate Services)

議程第4項 – FCR(2019-20)21
這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年4月26日會議上所提出的建議。

PWSC(2018-19)44 – 190GK政府飛行服務隊模擬飛行訓練中心

區志光先生
保安局副局長

馬瓊芬女士
保安局助理秘書長A1

馬信康機長
政府飛行服務隊總機師(訓練及標準)

馮寶賢機長
政府飛行服務隊高級機師(直升機-技術支援)

李翹彥先生
建築署工程策劃總監2

張萃麟女士
建築署高級工程策劃經理229

Agenda item No. 4 – FCR(2019-20)21
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 26 April 2019.

PWSC(2018-19)44 – 190GK Flight Simulator Training Centre of the Government Flying Service

Mr Sonny AU Chi-kwong
Under Secretary for Security

Miss Kathy MA King-fan
Assistant Secretary for Security A1

Captain Trevor Keith MARSHALL
Chief Pilot (Training and Standards),
Government Flying Service

Captain Bowie FUNG Po-yin
Senior Pilot (Helicopter-Technical Support), Government Flying Service

Mr Michael LI Kiu-yin
Project Director 2, Architectural Services Department

Ms Lilian CHEUNG Sui-lun
Senior Project Manager 229, Architectural Services Department

議程第5項 – FCR(2019-20)40
這項目請各委員批准 –

- (a) 在總目184「轉撥各基金的款項」分目992「給予創新及科技基金的款項」項下追加20億元撥款，以便開立承擔額，設立資助計劃，資助生產商在香港設立新的智能生產線；以及
- (b) 在總目184「轉撥各基金的款項」分目987「給予資本投資基金的款項」項下追加20億元撥款，以便開立承擔額，從資本投資基金撥出20億元，作為給予香港科技園公司的注資股本，以發展微電子中心。

薛永恒先生
創新及科技局局長

蔡淑嫻女士
創新及科技局常任秘書長

伍江美妮女士
創新及科技局副秘書長(1)

潘婷婷女士
創新科技署署長

Agenda item No. 5 – FCR(2019-20)40
This item invites Members to approve –

- (a) a supplementary provision of \$2 billion under Head 184 Transfers to Funds Subhead 992 Payment to the Innovation and Technology Fund to enable the creation of a commitment for setting up a funding scheme to subsidise manufacturers to set up new smart production lines in Hong Kong; and
- (b) a supplementary provision of \$2 billion under Head 184 Transfers to Funds Subhead 987 Payment to the Capital Investment Fund to enable the creation of a commitment to inject \$2 billion as equity from the Capital Investment Fund to the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation for developing the Microelectronics Centre.

Mr Alfred SIT Wing-hang
Secretary for Innovation and Technology

Ms Annie CHOI Suk-han
Permanent Secretary for Innovation and Technology

Mrs Millie NG KIANG Mei-nei
Deputy Secretary for Innovation and Technology (1)

Ms Rebecca PUN Ting-ting
Commissioner for Innovation and Technology, Innovation and Technology Commission

李國彬先生
創新科技署副署長

Mr Ivan LEE Kwok-bun
Deputy Commissioner for Innovation and
Technology, Innovation and Technology
Commission

麥仕傑先生
香港科技園公司首席財務總監

Mr Aldous MAK
Chief Financial Officer, Hong Kong
Science and Technology Parks
Corporation

姚慶良先生
香港科技園公司先進製造產業主管

Ir Dr YIU Hing-leung
Head of Advanced Manufacturing, Hong
Kong Science and Technology Parks
Corporation

議程第6項 – FCR(2019-20)41

這項目各委員 –

- (a) 批准改善綜合社會保障援助計劃下鼓勵就業的措施及其他措施的建議，並備悉相關措施的推行時間表；
- (b) 批准按照既定調整機制，由2020年2月1日起，把綜合社會保障援助計劃的標準項目金額和公共福利金計劃的津貼金額調高3.6%；以及
- (c) 備悉上文(a)項及(b)項會分別帶來每年額外9億6,000萬元及17億6,300萬元的財政承擔。

Agenda item No. 6 – FCR(2019-20)41

This item invites Members to –

- (a) approve the proposed improvements to the ‘pro-employment’ measures and other measures under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme, and note the implementation timetable of the relevant measures;
- (b) approve a 3.6% increase in the standard payment rates under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme and the rates of allowances under the Social Security Allowance Scheme with effect from 1 February 2020 according to established adjustment mechanism; and
- (c) note the additional financial implications of \$960 million and \$1,763 million each year arising from items (a) and (b) above respectively.

黃宗殷先生
勞工及福利局副秘書長(福利)2

Mr Johann WONG Chung-yan
Deputy Secretary for Labour and Welfare
(Welfare) 2

葉菁蓉女士
勞工及福利局助理秘書長(福利)4B

Miss Heidi IP Ching-yung
Assistant Secretary for Labour and
Welfare (Welfare) 4B

林偉葉女士
署理社會福利署副署長(行政)

Ms Michelle LAM Wai-yip
Acting Deputy Director of Social Welfare
(Administration)

黃美然女士
在職家庭津貼辦事處首席行政主任

Ms Alice WONG May-yin
Principal Executive Officer, Working
Family Allowance Office

關啟明先生
社會福利署高級統計師(社會福利)

Mr Andrew KWAN Kai-ming
Senior Statistician (Social Welfare),
Social Welfare Department

議程第7項 – FCR(2020-21)1

這項目請各委員批准增加總目111「創新及科技」以下各分目的承擔額，詳情如下－

- (a) **把分目104「納米及先進材料研發院」的承擔額增加4億3,950萬元，由6億9,000萬元增至11億2,950萬元；**
- (b) **把分目105「香港紡織及成衣研發中心」的承擔額增加2億1,430萬元，由3億4,450萬元增至5億5,880萬元；**
- (c) **把分目106「汽車零部件研發中心」的承擔額增加8,450萬元，由2億9,970萬元增至3億8,420萬元；以及**
- (d) **把分目107「物流及供應鏈管理應用技術研發中心」的承擔額增加2億7,680萬元，由3億6,240萬元增至6億3,920萬元。**

鍾偉強博士
創新及科技局副局長

張佩珊女士
創新及科技局首席助理秘書長(1)

潘婷婷女士
創新科技署署長

Agenda item No. 7 – FCR(2020-21)1

This item invites Members to approve an increase in commitment of the following Subheads under Head 111 - Innovation and Technology

=

- (a) **from \$690 million by \$439.5 million to \$1,129.5 million for Subhead 104 – The Nano and Advanced Materials Institute;**
- (b) **from \$344.5 million by \$214.3 million to \$558.8 million for Subhead 105 – The Hong Kong Research Institute of Textiles and Apparel;**
- (c) **from \$299.7 million by \$84.5 million to \$384.2 million for Subhead 106 – The Automotive Parts and Accessory Systems Research and Development Centre; and**
- (d) **from \$362.4 million by \$276.8 million to \$639.2 million for Subhead 107 – The Research and Development Centre for Logistics and Supply Chain Management Enabling Technologies.**

Dr David CHUNG Wai-keung
Under Secretary for Innovation and Technology

Ms Sandy CHEUNG Pui-shan
Principal Assistant Secretary for Innovation and Technology (1)

Ms Rebecca PUN Ting-ting
Commissioner for Innovation and Technology, Innovation and Technology Commission

李國彬先生
創新科技署副署長

Mr Ivan LEE Kwok-bun
Deputy Commissioner for Innovation and
Technology, Innovation and Technology
Commission

余宏德先生
納米及先進材料研發院行政總裁

Mr Daniel YU Wang-tak
Chief Executive Officer, Nano and
Advanced Materials Institute

張梓昌博士
香港生產力促進局汽車科技研發中
心行政總裁

Dr Lawrence Cheung Chi-chong
Chief Executive Officer, Automotive
Platforms and Application Systems R&D
Centre, Hong Kong Productivity Council

葛儀文先生
香港紡織及成衣研發中心行政總裁

Mr Edwin KEH
Chief Executive Officer, Hong Kong
Research Institute of Textiles and Apparel

黃廣揚先生
物流及供應鏈多元技術研發中心行
政總裁

Mr Simon WONG Kwong-yeung
Chief Executive Officer, Logistics and
Supply Chain MultiTech R&D Centre

議程第8項 – FCR(2020-21)3
這項目請各委員通過工務小組委
員會在2019年5月31日和6月19日
會議上所提出的建議。

Agenda item No. 8 – FCR(2020-21)3
This item seeks approval of the
recommendations of the Public Works
Subcommittee made at its meeting held
on 31 May and 19 June 2019.

PWSC(2019-20)13和
PWSC(2019-20)17 –

PWSC(2019-20)13 and
PWSC(2019-20)17 –

61EF 在大埔第39區興建1座教學
科研綜合大樓
65EG 設施提升及醫學院校區發展
30EK 何文田斜坡校園擴建工程

61EF Construction of a teaching-
research complex in Tai Po Area 39
65EG Enhancement of facilities cum
medical campus development)
30EK Campus Expansion at Ho Man
Tin Slope

徐德義醫生
食物及衛生局副局長

Dr CHUI Tak-yi
Under Secretary for Food and Health

馮品聰先生
食物及衛生局首席助理秘書長(衛生)3

Mr Chris FUNG Pan-chung
Principal Assistant Secretary for Food and Health (Health) 3

賴子堅先生
教育局首席助理秘書長(高等教育)

Mr Derek LAI Chi-kin
Principal Assistant Secretary for Education (Higher Education)

梁思灝先生
大學教育資助委員會秘書處副秘書長(1)

Mr Louis LEUNG Sze-ho
Deputy Secretary-General (1), University Grants Committee Secretariat

葉盛德先生
建築署總技術顧問(資助工程)

Mr Stephen IP Shing-tak
Chief Technical Adviser (Subvented Projects), Architectural Services Department

馮少文先生
香港中文大學校園發展處處長

Mr FUNG Siu-man
Director, Campus Development Office, The Chinese University of Hong Kong

黃澤虹女士
香港中文大學醫學院資源管理及發展策劃辦公室主管

Ms Nowell WONG Chak-hung
Director, Resources Management and Development Planning Office, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong

陳應城教授
香港大學李嘉誠醫學院副院長(學院發展及基建)

Prof CHAN Ying-shing
Associate Dean (Development and Infrastructure), LKS Faculty of Medicine, The University of Hong Kong

陸智修先生
香港大學物業處助理處長

Mr Jason LUK Chi-sau
Assistant Director (Estates Office), The University of Hong Kong

源仲明先生
香港大學李嘉誠醫學院資訊科技暨科技主管

Mr Ernest YUEN Chung-ming
Head of IT and Technology, LKS Faculty of Medicine, The University of Hong Kong

曾永康教授
香港理工大學講座教授及系主任
(康復治療科學系)及鄭美雲社會心
理健康教授

Prof Hector TSANG
Chair Professor and Head (Department of
Rehabilitation Sciences) and Cally
Kwong Mei Wan Professor in
Psychosocial Health, The Hong Kong
Polytechnic University,

紀家樹博士
香港理工大學眼科視光學院副學院
主任及副教授

Dr KEE Chea-su
Associate Head and Associate Professor,
School of Optometry, The Hong Kong
Polytechnic University

孫頌強先生
香港理工大學校園發展處總監

Mr Daniel SUEN
Director of Campus Development Office,
The Hong Kong Polytechnic University

劉文彪先生
香港理工大學校園發展處副總監

Mr Ben LAU
Associate Director of Campus
Development Office, The Hong Kong
Polytechnic University

文志泉先生
香港理工大學校園發展處高級項目
經理

Mr Antony MAN
Senior Project Manager of Campus
Development Office, The Hong Kong
Polytechnic University

梁俊巒先生
李景勳、雷煥庭建築師有限公司高
級主任建築師

Mr James LEUNG
Senior Associate, Andrew Lee King Fun
and Associates Architects Limited

議程第9項 – FCR(2020-21)4

這項目請各委員批准開立一筆為數2億7,190萬元的新承擔額，用以提供香港國際機場三跑道系統的相關航空氣象系統。

鄭念泰先生
運輸及房屋局機場擴建統籌辦總監

楊麗珊女士
運輸及房屋局首席助理秘書長(機場擴建統籌辦)

吳偉業先生
運輸及房屋局總助理秘書長(機場擴建統籌辦)

劉心怡女士
香港天文台助理台長(航空氣象服務)

謝淑媚女士
署理香港天文台高級科學主任(三跑道系統項目)

李聯安先生
香港天文台首席學術主任(特別職務)

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2020年4月23日
23 April 2020

Agenda item No. 9 – FCR(2020-21)4

This item invites Members to approve the creation of a new commitment of \$271.9 million for the provision of aviation meteorological systems to support the Three-Runway System at Hong Kong International Airport..

Mr Raymond CHENG Nim-tai
Head (Airport Expansion Project Coordination Office), Transport and Housing Bureau

Ms Alice YEUNG Lai-shan
Principal Assistant Secretary for Transport and Housing (Airport Expansion Project Coordination Office)

Mr Kelvin NG Wai-yip
Chief Assistant Secretary (Airport Expansion Project Coordination Office), Transport and Housing Bureau

Miss LAU Sum-yee
Assistant Director of the Hong Kong Observatory (Aviation Weather Services)

Miss TSE Shuk-mei
Acting Senior Scientific Officer (Three Runway System Project), Hong Kong Observatory

Mr LI Luen-on
Principal Experimental Officer (Special Duty), Hong Kong Observatory